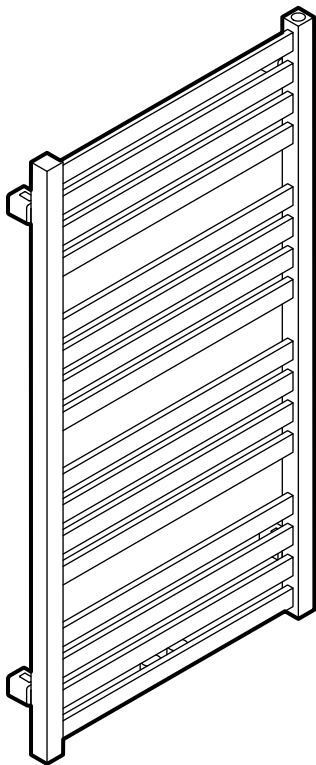


**OLTENS**



# **Betriebsanleitung**

**VANLIG Heizkörper**



# GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Gegenstand dieser Garantie ist ein dekorativer Röhrenheizkörper aus Stahl, dessen Merkmale auf der letzten Seite aufgeführt sind.
2. Mit der Entgegennahme des Heizkörpers bestätigt der Kunde die Vollständigkeit des Produktes.

Werden Mängel festgestellt, muss der Verkäufer informiert werden. Ist dies nicht der Fall, so wird davon ausgegangen, dass der Verkäufer ein mangelfreies Produkt geliefert hat (dies gilt insbesondere für die Oberflächenbeschaffenheit des Heizkörpers).

3. Die Garantiezeit beträgt:
  - a. 8 Jahre ab dem Kaufdatum für die Beschichtung von Stahlheizkörpern in allen RAL- und Sonderfarben,
  - b. 8 Jahre für die Dichtheit von Stahlheizkörpern,
4. Die Garantieansprüche richten sich nach dem Typenschild, das auf der Rückseite des Heizgeräts angebracht ist, sowie nach dem Kaufbeleg. Bei Nichtvorlage eines der oben genannten Dokumente ist der Hersteller berechtigt, den Garantieanspruch abzulehnen.
5. Die Garantie gilt nicht für folgende Schäden:
  - a. die sich aus einer nicht konformen Installation oder einem nicht konformen Betrieb ergeben,
  - b. die sich aus einer Verwendung des Heizgeräts ergeben, die nicht den Anforderungen der beiliegenden Betriebsanleitung entspricht (insbesondere in Bezug auf unzureichende Wasserparameter, Druck im Inneren des Heizgeräts und andere in der Anleitung aufgeführte Anforderungen);
  - c. die der Kunde nach Erhalt der Ware vom Verkäufer verschuldet hat.
6. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Ansprüche wegen technischer und betrieblicher Eigenschaften des Heizgeräts, sofern diese mit der Bedienungsanleitung und den technischen Daten übereinstimmen.

7. Die Garantiereparaturen umfassen nicht die in der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Maßnahmen, die der Benutzer selbst und auf eigene Kosten durchzuführen hat.

8. Am Heizkörpervor- und -rücklauf sollten Ventile installiert werden, um den Heizkörperanschluss an das Zentralheizungssystem zu isolieren.

9. Die Reklamation ist innerhalb von 14 Kalendertagen zu bearbeiten.

10. Wird eine Reklamation anerkannt, verpflichtet sich der Hersteller, den Mangel zu beheben. Die Frist für die Reparatur wird mit dem Kunden individuell vereinbart. Sollte eine Reparatur nicht möglich sein, wird der Hersteller das Produkt durch ein neues ersetzen.

11. Das beiliegende Produkthandbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Garantie. Bitte lesen Sie den Inhalt vor der Verwendung sorgfältig durch.



## **INFORMATIONEN ZUM PRODUKT**

### **1. AUSFÜHRUNG:**

Der Heizkörper besteht aus kohlenstoffarmem Stahl und ist außen pulverbeschichtet oder galvanisch beschichtet.

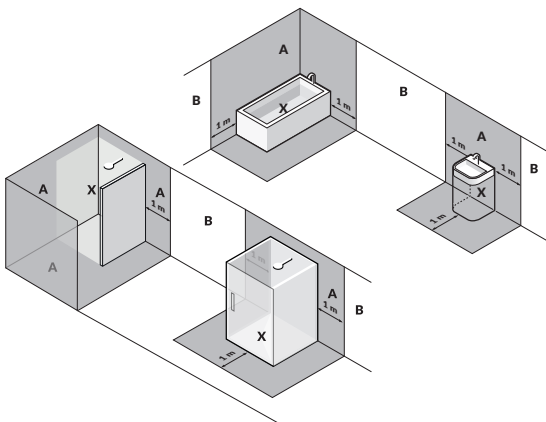
### **2. TECHNISCHE DATEN:**

Einzelheiten zu dem von Ihnen erworbenen Produkt finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

### 3. VERWENDUNGSZWECK:

Beheizung von Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer, Küchen usw.) ohne die Einwirkung von Korrosionsmitteln. Kann gleichzeitig als Trockner fungieren.

### 4. HEIZKÖRPERAUFSTELLUNGSBEREICHE:



Der Bereich „X“ gibt die Wasserquelle an (Umriss von Waschbecken, Duschkabine, Badewanne, Toilette, Bidet usw.). Im Falle der Installation von Heizkörpern in Bereich „A“ ist es zur Aufrechterhaltung der Garantiebedingungen unbedingt erforderlich, eine zusätzliche Dienstleistung zur Beschichtung des Produkts mit Epoxidgrundierung gemäß dem aktuellen Angebot des Herstellers zu bestellen. Die Installationsbereiche des Heizkörpers sollten bei Bädern mit offenen Duschen (ohne Tür, die den Nass- und Trockenbereich trennt) besonders sorgfältig festgelegt werden. Bei einer offenen Duschkabine gilt der gesamte Raum, der nicht durch die Duschwände abgetrennt ist, als A-Bereich. Der B-Bereich kennzeichnet einen völlig sicheren Bereich für die Installation von Heizkörpern mit einer Standardbeschichtung.

**Wir empfehlen, den Heizkörper von einem qualifizierten Installateur installieren zu lassen.**

## 5. WASSERQUALITÄT:

Der Heizkörper sollte in geschlossenen Zentralheizungsanlagen verwendet werden.

**HINWEIS!** Der Heizkörper DARF NICHT in offenen Systemen oder Brauchwassersystemen betrieben werden.

Denken Sie auch daran, das System und den Heizkörper richtig zu entlüften.

Die Anlage sollte aus Materialien bestehen, die die Diffusion von Sauerstoff in den Abfluss verhindern.

Detaillierte Anforderungen an geschlossene Zentralheizungsanlagen, die Wasserqualität und den Betrieb dieser Anlagen sind in den einschlägigen nationalen Normen und Vorschriften enthalten.

**HINWEIS!** Die Installationsparameter dürfen die Betriebsparameter des Heizkörpers nicht überschreiten. Die Betriebswerte des Heizgeräts finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuchs.

**HINWEIS!** Das Heizmedium darf kein Ethylen- oder Propylenglykol enthalten.

## 6. DAS GEKAUFTE HEIZGERÄT ERFÜLLT DIE FOLGENDEN ANFORDERUNGEN VOLLSTÄNDIG:

Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und harmonisierter Normen:

*EN 442-1 Radiatoren und Konvektoren - Teil 1:  
Technische Spezifikationen und Anforderungen,*

*EN 442-2 Radiatoren und Konvektoren - Teil 2:  
Prüfverfahren und Leistungsangabe*



# **ALLGEMEINE HINWEISE ZUR INSTALLATION**

- 1.** Seien Sie beim Transport, der Montage und Demontage des Heizgeräts vorsichtig, um mögliche Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- 2.** Der vorgesehene Aufstellungsort sollte mit Stützen für den Anschluss des Heizkörpers an die Zentralheizungsanlage versehen sein, wobei die Abstände den Heizkörperunterlagen entsprechen müssen. Die Einbaumaße finden Sie auf Seite 10 dieses Handbuchs.
- 3.** Die Vor- und Rücklaufanschlüsse müssen mit geeigneten Ventilen ausgestattet sein.



# RICHTLINIEN FÜR DEN SICHEREN GEBRAUCH

1. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Hände zwischen die Heizkörperrohre stecken.

2. Beim Trocknen von Textilien ist es wichtig, auf die zulässige Temperatur zu achten, um sie nicht zu beschädigen.

**HINWEIS!** Hängen Sie keine stark färbenden Stoffe auf (neue Handtücher, Stoffe mit einem hohen Anteil an Kunststoffen) und auch keine mit Chemikalien getränkten Stoffe. Dies kann zu einer dauerhaften Verfärbung der Lackierung des Heizkörpers führen. Derartige Verfärbungen fallen nicht unter die Garantie des Herstellers.

3. Nach dem Entfernen von getrockneten Handtüchern oder Kleidungsstücken kann der Heizkörper sehr heiß werden. Seien Sie vorsichtig und warten Sie, bis die Temperatur des Heizkörpers auf ein sicheres Niveau gesunken ist.

4. Wenn der Heizkörper mit einer elektrischen Heizvorrichtung ausgestattet ist, beachten Sie bitte die mitgelieferte Anleitung.

5. Lasten von mehr als 5 kg dürfen nicht auf den Heizkörper aufgebracht oder mit einer ähnlich großen Kraft beaufschlagt werden.

6. Änderungen an der Konstruktion des Heizgeräts und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

7. Die in der Produktinformation angegebenen Betriebsparameter dürfen nicht überschritten werden. Dies gilt insbesondere für:

a. Druck (ein zu hoher Druck kann das Heizgerät beschädigen),

b. die Qualität des Heizmediums (ein unzureichender pH-Wert oder Sauerstoffgehalt kann zur Korrosion des Heizkörpers führen); auch der Anschluss des Heizkörpers an ein Brauchwassersystem (Wasserversorgungssystem) oder das Auffüllen des Heizmediums mit einer Flüssigkeit mit unzureichenden

7 Parametern kann zu Schäden führen.



## NOTFÄLLE

Wenn Sie Anzeichen eines Heizungsausfalls feststellen, wie z. B.:

- Auslaufen des Heizmittels,
- Wenn Sie Anzeichen für ein Versagen des Kühlers feststellen, wie z. B.: Überdruck (der sich durch Verformung der Rohre zeigt),
- jede andere unnatürliche Arbeit,

Drehen Sie sofort beide Ventile am Heizkörper zu und wenden Sie sich dann sofort an den Hersteller!



## WARTUNG

1. Das Heizmedium darf nicht einfrieren.
2. Wir empfehlen, den Heizkörper sauber zu halten. Die Reinigung kann mit haushaltsüblichen Reinigungsmitteln erfolgen (ausgenommen solche, die Lösungs- oder Scheuermittel enthalten).
3. Die Oberfläche des Heizkörpers darf nicht mit Farben oder Lacken gestrichen werden.





## ENTSORGUNG DES HEIZGERÄTES

Sollte der Heizkörper entsorgt werden müssen, sind die geltenden gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung zu beachten.



## TECHNISCHE DATEN

Maximale Betriebstemperatur: 95°C

Betriebsdruck: 1000 kPa

	Höhe A ↔ [mm]	Breite B ↔ [mm]	Abstand der Anschlüsse. C1 [mm]	Vertikale Anschlüsse. C2 [mm]	Horizontaler Abstand zwischen den Befestigungen D [mm]	Vertikaler Abstand zwischen den Befestigungen E [mm]	Position der unteren Befestigung. F [mm]
VANLIG							
960/500	960	500	50	470	470	780	90
1210/500	1210	500	50	470	470	1030	90
1460/500	1460	500	50	470	470	1280	90



# TECHNISCHE ZEICHUNG

ZS

